

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 10:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	i w gotowości mając wymierzyć sprawiedliwość każdemu nieposłuszeństwu dopóki zostałyby wypełnione wasze posłuszeństwo
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	i jesteśmy gotowi do wymierzenia sprawiedliwości* wszelkiemu nieposłuszeństwu, dopóki wasze posłuszeństwo nie stanie się pełne.** ¹⁾²⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	i w gotowości mając ukaranie każdego nieposłuszeństwa, aż wypełnione zostanie* wasze posłuszeństwo. ³⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	i w gotowości mając wymierzyć sprawiedliwość każdemu nieposłuszeństwu dopóki zostałyby wypełnione wasze posłuszeństwo

¹⁾ <x>540 7:11</x>

²⁾ <x>540 2:9</x>; <x>540 7:15</x>

³⁾ W oryginale coniunctivus aoristi passivi jako orzeczenie zdania czasowego, oznaczające czynność zamierzoną.